

Ständerat

Conseil des Etats

Consiglio degli Stati

Cussegl dals chantuns



Stand/état/stato:
14.06.2021

Sessionsprogramm Sommeression 2021

Programme de la session Session d'été 2021

Programma della sessione Sessione estiva 2021

- 4.1 Büro-Sitzung am ersten Sessionstag
Séance du bureau le premier jour de la session
Riunione al primo giorno della sessione

Änderungen vorbehalten
Modifications réservées
Sono fatte salve eventuali modifiche

SR Montag, 31. Mai 2021, 16:15-20:00
 CE **Lundi, 31 mai 2021, 16:15-20:00**
 CS Lunedì, 31 maggio 2021, 16:15-20:00

Woche: 1

semaine : 1

settimana : 1

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichtersteller Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese
19.400	s	DE FR IT	Pa. Iv. SPK-SR. Mehr Transparenz bei der Politikfinanzierung Iv. pa. CIP-CE. Plus de transparence dans le financement de la vie politique Iv. pa. CIP-CS. Più trasparenza nel finanziamento della politica		Differenzen Divergences Divergenze	SPK CIP CIP	EJPD DFJP DFGP	Fässler Daniel	
19.043	s	DE FR IT	Bekämpfung des missbräuchlichen Konkurses. Bundesgesetz Lutte contre l'usage abusif de la faillite. Loi Lotta contro gli abusi in ambito fallimentare. Legge federale			RK CAJ CAG	EJPD DFJP DFGP	Rieder	
21.3456	s	DE FR IT	Mo. Ständerat (RK-SR). Weiterentwicklung des Revisionsrechts Mo. Conseil des Etats (CAJ-CE). Développement du droit de la révision Mo. Consiglio degli Stati (CAG-CS). Ulteriore sviluppo del diritto in materia di revisione			RK CAJ CAG	EFD DFF DFF	Rieder	
Gemeinsame Behandlung Examen simultané Trattazione congiunta						RK CAJ CAG	EJPD DFJP DFGP	Rieder	
17.3758	n	DE FR IT	Mo. Nationalrat (Pardini). Stopp den Kettenkonkursen. Handel mit überschuldeten Gesellschaften erschweren Mo. Conseil national (Pardini). Faillites en chaîne. Empêcher le commerce avec des entreprises surendettées Mo. Consiglio nazionale (Pardini). Stop ai fallimenti a catena. Ostacolare il commercio di società con un'eccedenza di debiti						
17.3759	n	DE FR IT	Mo. Nationalrat ((Schwaab) Reynard). Ein Ende für die missbräuchlichen Konkurse. Den Meistern der organisierten Insolvenz das Handwerk legen Mo. Conseil national ((Schwaab) Reynard). Stopper les faillites en chaîne. Empêcher les champions de l'insolvabilité organisée de nuire à nouveau Mo. Consiglio nazionale ((Schwaab) Reynard). Stop ai fallimenti a catena. I campioni dell'insolvenza organizzata devono cessare di nuocere						
17.3760	n	DE FR IT	Mo. Nationalrat (Feller). Unmittelbarer Haftungsanspruch gewöhnlicher Gläubiger gegenüber der Geschäftsleitung eines Unternehmens, das ihnen Schaden verursacht Mo. Conseil national (Feller). Conférer aux créanciers ordinaires une action directe en responsabilité contre les dirigeants d'une société qui leur causent un dommage Mo. Consiglio nazionale (Feller). Permettere ai creditori ordinari di intentare un'azione diretta di responsabilità contro i dirigenti di una società che li hanno danneggiati						

SR
CE
CS

Montag, 31. Mai 2021, 16:15-20:00

Woche: 1

Lundi, 31 mai 2021, 16:15-20:00

semaine : 1

Lunedì, 31 maggio 2021, 16:15-20:00

settimana : 1

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese
16.4017	n	DE FR IT	Mo. Nationalrat (Bourgeois). Möglichkeit, die Wiedereintragung in das Handelsregister zu verweigern Mo. Conseil national (Bourgeois). Possibilité de refus de réinscription au registre du commerce Mo. Consiglio nazionale (Bourgeois). Possibilità di rifiutare l'iscrizione nel registro di commercio						
20.4035	n	DE FR IT	Mo. Nationalrat (Fiala). Bundesgesetz über Schuldbetreibung und Konkurs. Elektronische Übertragung der Verlustscheine Mo. Conseil national (Fiala). Loi fédérale sur la poursuite pour dettes et la faillite. Remise des actes de défaut de biens par voie électronique Mo. Consiglio nazionale (Fiala). Legge federale sulla esecuzione e sul fallimento. Trasferimento elettronico degli attestati di carenza beni			RK CAJ CAG	EJPD DFJP DFGP	Rieder	
19.3243	n	DE FR IT	Mo. Nationalrat (Buffat). Automatische Löschung einer getilgten betriebenen Forderung Mo. Conseil national (Buffat). Annulation automatique d'une poursuite payée Mo. Consiglio nazionale (Buffat). Annullamento automatico di un'esecuzione pagata			RK CAJ CAG	EJPD DFJP DFGP	Rieder	
21.3446	s	DE FR IT	Mo. Ettlin Erich. Betreibung von OKP-Forderungen auf Pfändung anstatt auf Konkurs Mo. Ettlin Erich. Recouvrement des créances de l'assurance obligatoire des soins par voie de saisie plutôt que de faillite Mo. Ettlin Erich. Esecuzione di crediti AOMS in via di pignoramento invece che di fallimento				EJPD DFJP DFGP		

SR Dienstag, 1. Juni 2021, 08:15-13:00
 CE Mardi, 1er juin 2021, 08:15-13:00
 CS Martedì, 1° giugno 2021, 08:15-13:00

Woche: 1

semaine : 1

settimana : 1

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichtersteller Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese
20.038	s	DE FR IT	Massnahmenpaket zugunsten der Medien Train de mesures en faveur des médias Pacchetto di misure a favore dei media	1	Differenzen Divergences Divergenze	KVF CTT CTT	UVEK DETEC DATEC	Engler	BFOM Art. 4
20.081	s	DE FR IT	Unterirdischer Gütertransport. Bundesgesetz Transport souterrain de marchandises. Loi Trasporto di merci sotterraneo. Legge federale			KVF CTT CTT	UVEK DETEC DATEC	Wicki	
19.3750	s	DE FR IT	Mo. Ständerat (Français). Energieautonomie der Immobilien des Bundes Mo. Conseil des Etats (Français). Autonomie énergétique du patrimoine immobilier de la Confédération Mo. Consiglio degli Stati (Français). Autonomia energetica del patrimonio immobiliare della Confederazione			UREK CEATE CAPTE	UVEK DETEC DATEC	Schmid Martin	
Gemeinsame Behandlung Examen simultané Trattazione congiunta						KVF CTT CTT	UVEK DETEC DATEC	Engler	
20.3140	n	DE FR IT	Mo. Nationalrat (WAK-NR). RTVG-Abgabe. Abschaffung der Mehrfachbesteuerung von Arbeitsgemeinschaften Mo. Conseil national (CER-CN). Redevance LRTV. Suppression de la double imposition des communautés de travail Mo. Consiglio nazionale (CET-CN). Canone radiotelevisivo. Abolizione dell'imposizione multipla dei consorzi						
19.411	n	DE FR IT	Pa. Iv. Wasserfallen Christian. RTVG. Keine Doppelbesteuerung von Arbeitsgemeinschaften Iv. pa. Wasserfallen Christian. LRTV. Pas de double imposition des communautés de travail Iv. pa. Wasserfallen Christian. LRTV. No alla doppia imposizione dei consorzi		Pa. Iv. 1. Phase Iv. pa. 1re phase Iv. pa. 1a fase				
19.412	n	DE FR IT	Pa. Iv. Grossen Jürg. RTVG. Keine Doppelbesteuerung von Arbeitsgemeinschaften Iv. pa. Grossen Jürg. LRTV. Pas de double imposition des communautés de travail Iv. pa. Grossen Jürg. LRTV. No alla doppia imposizione dei consorzi		Pa. Iv. 1. Phase Iv. pa. 1re phase Iv. pa. 1a fase				
19.413	s	DE FR IT	Pa. Iv. Wicki. RTVG. Keine Doppelbesteuerung von Arbeitsgemeinschaften Iv. pa. Wicki. LRTV. Pas de double imposition des communautés de travail Iv. pa. Wicki. LRTV. No alla doppia imposizione dei consorzi		Abschreibung Classement Stralcio dal ruolo				

SR
CE
CS

Dienstag, 1. Juni 2021, 08:15-13:00

Woche: 1

Mardi, 1er juin 2021, 08:15-13:00

semaine : 1

Martedì, 1° giugno 2021, 08:15-13:00

settimana : 1

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese
20.3524	n	DE FR IT	Mo. Nationalrat (Storni). Weniger Sozialdumping und mehr Kostenwahrheit beim Strassentransport. Berufsschauffeuere und Berufsschauffeuern sollen ihre wöchentliche Ruhezeit nicht mehr im Fahrzeug verbringen dürfen Mo. Conseil national (Storni). Moins de sous-enchère sociale et plus de vérité des prix dans le transport routier. Interdire aux conducteurs professionnels de prendre leur repos hebdomadaire dans leur véhicule Mo. Consiglio nazionale (Storni). Meno dumping sociale e più verità dei costi nel trasporto stradale. Vietare il riposo settimanale dei conducenti professionali nei veicoli a motore			KVF CTT CTT	UVEK DETEC DATEC	Engler	
20.4339	n	DE FR IT	Mo. Nationalrat (UREK-NR). Übermässigen Motorenlärm wirksam reduzieren Mo. Conseil national (CEATE-CN). Réduire de manière efficace le bruit excessif des moteurs Mo. Consiglio nazionale (CAPTE-CN). Ridurre efficacemente il rumore eccessivo dei motori			UREK CEATE CAPTE	UVEK DETEC DATEC	Schmid Martin	
20.3745	s	DE FR IT	Mo. Ständerat (Fässler Daniel). Sicherstellung der nachhaltigen Pflege und Nutzung des Waldes Mo. Conseil des Etats (Fässler Daniel). Garantir un entretien et une exploitation durables des forêts Mo. Consiglio degli Stati (Fässler Daniel). Garantire una cura e un'utilizzazione sostenibili delle foreste			UREK CEATE CAPTE	UVEK DETEC DATEC	Fässler Daniel	
21.3079	s	DE FR IT	Po. Graf Maya. Offizielle Gedenkfeier für die Covid-19-Opfer und ihre Angehörigen durch das Schweizer Parlament Po. Graf Maya. Cérémonie commémorative organisée par le Parlement pour les victimes du Covid-19 et leurs proches Po. Graf Maya. Commemorazione ufficiale dell'Assemblea federale per le vittime del Coronavirus				Parl Parl Parl	Hefti	
21.3227	s	DE FR IT	Mo. Ständerat (Stöckli). Jubiläum 175 Jahre Bundesverfassung Mo. Conseil des Etats (Stöckli). 175 ans de Constitution fédérale Mo. Consiglio degli Stati (Stöckli). 175 anniversario della Costituzione federale				Parl Parl Parl	Häberli-Koller	

SR Mittwoch, 2. Juni 2021, 08:15-13:00
 CE Mercredi, 2 juin 2021, 08:15-13:00
 CS Mercoledì, 2 giugno 2021, 08:15-13:00

Woche: 1

semaine : 1

settimana : 1

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese
21.007	sn	DE FR IT	Voranschlag 2021. Nachtrag I Budget 2021. Supplément I Preventivo 2021. Prima aggiunta	2		FK CdF CdF	EFD DFF DFF	Hegglin Peter	3, 4
21.003	sn	DE FR IT	Staatsrechnung 2020 Compte d'Etat 2020 Consuntivo di Stato 2020	1		FK CdF CdF	EFD DFF DFF	Hegglin Peter	
21.033	sn	DE FR IT	Covid-19-Gesetz. Änderung (Covid- Erwerbsersatz und Massnahmen im Sportbereich) Loi Covid-19. Modification (mesures en cas de perte de gain et dans le domaine du sport) Legge COVID-19. Modifica (l'indennità di perdita di guadagno e lo sport)			WBK CSEC CSEC	EFD DFF DFF	Germann	
20.051	n	DE FR IT	Elektronische Verfahren im Steuerbereich. Bundesgesetz Procédures électroniques en matière d'impôts. Loi Procedura elettronica in ambito fiscale. Legge federale		Differenzen Divergences Divergenze	WAK CER CET	EFD DFF DFF	Ettlin Erich	
20.079	n	DE FR IT	Verrechnungssteuergesetz. Änderung (Too-big-to-fail-Instrumente) Loi sur l'impôt anticipé. Modification (Instruments too big to fail) Legge federale sull'imposta preventiva. Modifica (Strumenti «too big to fail»)			WAK CER CET	EFD DFF DFF	Schmid Martin	
Gemeinsame Behandlung Examen simultané Trattazione congiunta						WAK CER CET	EFD DFF DFF	Ettlin Erich	
17.056	n	DE FR IT	Berücksichtigung von allgemeinen Abzügen und Sozialabzügen bei im Ausland beschränkt steuerpflichtigen Personen. Bericht des Bundesrates zur Abschreibung der Motion 14.3299 Pour que les contribuables soumis partiellement à l'impôt à l'étranger puissent faire valoir les déductions générales et les déductions sociales. Rapport du Conseil fédéral sur le classement de la motion 14.3299 Presa in considerazione delle deduzioni generali e sociali delle persone limitatamente assoggettate all'estero. Rapporto del Consiglio federale concernente lo stralcio della mozione 14.3299						
20.405	s	DE FR IT	Pa. Iv. Chiesa. Quellensteuer und Sozialabzüge Iv. pa. Chiesa. Impôt à la source et déductions sociales Iv. pa. Chiesa. Imposte alla fonte e deduzioni sociali		Pa. Iv. 1. Phase Iv. pa. 1re phase Iv. pa. 1a fase				

SR
CE
CS

Mittwoch, 2. Juni 2021, 08:15-13:00

Mercredi, 2 juin 2021, 08:15-13:00

Mercoledì, 2 giugno 2021, 08:15-13:00

Woche: 1

semaine : 1

settimana : 1

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese
09.503	n	DE FR IT	Pa. Iv. Fraktion RL. Stempelsteuer schrittweise abschaffen und Arbeitsplätze schaffen Iv. pa. Groupe RL. Supprimer les droits de timbre par étapes et créer des emplois Iv. pa. Gruppo RL. Abolire progressivamente le tasse di bollo e creare nuovi posti di lavoro	1	Pa. Iv. 2. Phase Iv. pa. 2e phase Iv. pa. 2a fase	WAK CER CET	EFD DFF DFF	Schmid Martin	
21.3053	s	DE FR IT	Mo. Salzmann. Stopp dem Milchchaos Mo. Salzmann. Non aux importations de lait destiné à la production de fromage Mo. Salzmann. Stop al caos del latte				EFD DFF DFF		
21.3284	s	DE FR IT	Po. Würth. Gemeinschaftsbesteuerung mit Vollsplitting versus Individualbesteuerung. Bewertung der beiden Modelle Po. Würth. Imposition commune avec splitting intégral, et imposition individuelle. Évaluer les deux modèles Po. Würth. Imposizione congiunta con splitting integrale o imposizione individuale. Valutazione di entrambi i modelli				EFD DFF DFF		
21.3440	s	DE FR IT	Po. Rieder. Finanzierung der AHV durch eine Finanzmarkttransaktionssteuer Po. Rieder. Financer l'AVS au moyen d'une taxe sur les transactions financières Po. Rieder. Finanziare l'AVS mediante una tassa sulle transazioni finanziarie				EFD DFF DFF		
21.3444	s	DE FR IT	Mo. Caroni. Einheitssatz für die Mehrwertsteuer Mo. Caroni. TVA. Mettre en place un taux unique Mo. Caroni. Un'aliquota unica per l'imposta sul valore aggiunto				EFD DFF DFF		
21.3445	s	DE FR IT	Ip. Germann. Verletzung des Spezialitätsprinzips im Rahmen der Amtshilfe in Steuersachen zwischen der Schweiz und Indien sowie anderen Staaten Ip. Germann. Violation du principe de spécialité dans le cadre de l'assistance administrative en matière fiscale entre la Suisse et l'Inde et d'autres Etats Ip. Germann. Violazione del principio di specialità nell'ambito dell'assistenza amministrativa in materia fiscale tra la Svizzera e l'India e altri Stati				EFD DFF DFF		
20.436	s	DE FR IT	Pa. Iv. WAK-SR. Einsetzung einer ständigen parlamentarischen OECD-Delegation Iv. pa. CER-CE. Instauration d'une délégation parlementaire permanente auprès de l'OCDE Iv. pa. CET-CS. Istituzione di una delegazione parlamentare permanente presso l'OCSE		Pa. Iv. 2. Phase Iv. pa. 2e phase Iv. pa. 2a fase	WAK CER CET	Parl Parl Parl	Levrat	

SR
CE
CS

Mittwoch, 2. Juni 2021, 08:15-13:00

Woche: 1

Mercredi, 2 juin 2021, 08:15-13:00

semaine : 1

Mercoledì, 2 giugno 2021, 08:15-13:00

settimana : 1

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese
20.446	s	DE FR IT	Pa. Iv. Müller Damian. Fitnesskur für das Parlament. Entschlackung der Legislaturplanung Iv. pa. Müller Damian. Dégraisser le Parlement en simplifiant l'examen du programme de la législation Iv. pa. Müller Damian. Cura fitness per il Parlamento. Snellire il programma di legislatura		Pa. Iv. 1. Phase Iv. pa. 1re phase Iv. pa. 1a fase	SPK CIP CIP	Parl Parl Parl	Müller Damian	

SR Donnerstag, 3. Juni 2021, 08:15-13:00

CE Jeudi, 3 juin 2021, 08:15-13:00

CS Giovedì, 3 giugno 2021, 08:15-13:00

Woche: 1

semaine : 1

settimana : 1

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese
21.021	s	DE FR IT	Gegen Waffenexporte in Bürgerkriegsländer. Volksinitiative Contre les exportations d'armes dans des pays en proie à la guerre civile. Initiative populaire Contro l'esportazione di armi in Paesi teatro di guerre civili. Iniziativa popolare			SiK CPS CPS	WBF DEFR DEFR	Häberli-Koller	
15.479	n	DE FR IT	Pa. Iv. Bourgeois. Stopp dem ruinösen Preisdumping beim Zucker! Sicherung der inländischen Zuckerwirtschaft Iv. pa. Bourgeois. Stop au bradage ruineux du sucre! Pour la sauvegarde de l'économie sucrière indigène Iv. pa. Bourgeois. Basta svendere lo zucchero! Per la salvaguardia dell'economia indigena dello zucchero	Eintreten Entrée en matière Entrata in materia		WAK CER CET	WBF DEFR DEFR	Noser	
21.3016	n	DE FR IT	Mo. Nationalrat (WAK-NR). Förderung des ökologischen Anbaus von Zuckerrüben Mo. Conseil national (CER-CN). Promouvoir la culture écologique des betteraves sucrières Mo. Consiglio nazionale (CET-CN). Promuovere la coltivazione ecologica di barbabietole da zucchero			WAK CER CET	WBF DEFR DEFR	Noser	
20.022	s	DE FR IT	Agrarpolitik ab 2022 (AP22+) Politique agricole à partir de 2022 (PA22+) Politica agricola a partire dal 2022 (PA22+)	4		WAK CER CET	WBF DEFR DEFR	Hegglin Peter	
19.085	s	DE FR IT	Embargogesetz. Änderung Loi sur les embargos. Modification Legge sugli embarghi. Modifica			APK CPE CPE	WBF DEFR DEFR	Müller Damian	
21.3035	s	DE FR IT	Ip. Juillard. Einheimische Milchproduktion. Sind angesichts der jüngsten Ereignisse Anpassungen notwendig? Ip. Juillard. Production laitière indigène. Au vu des évènements récents, des adaptations sont-elles nécessaires? Ip. Juillard. Produzione lattiera indigena. Viste le recenti vicende, sono necessari degli adeguamenti?				WBF DEFR DEFR		
21.3177	s	DE FR IT	Po. Müller Damian. Nährstoffverluste. Verlässliche Grundlagen zur Verfügung stellen Po. Müller Damian. Pertes d'éléments nutritifs. Fournir des bases fiables Po. Müller Damian. Perdite di sostanze nutritive. Mettere a disposizione basi affidabili				WBF DEFR DEFR		

SR
CE
CS

Donnerstag, 3. Juni 2021, 08:15-13:00

Woche: 1

Jeudi, 3 juin 2021, 08:15-13:00

semaine : 1

Giovedì, 3 giugno 2021, 08:15-13:00

settimana : 1

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese
21.3197	s	DE FR IT	Mo. Zanetti Roberto. "Hörnerfranken" als Tierwohlbeitrag einführen (Hornkuhmotion) Mo. Zanetti Roberto. Un "franc pour les cornes" au titre de contribution au bien-être des animaux (motion pour les vaches à cornes) Mo. Zanetti Roberto. Introdurre un "contributo alle corna" come contributo per il benessere degli animali (mozione per vacche con le corna)				WBF DEFR DEFR		
21.3229	s	DE FR IT	Mo. Ständerat (Rieder). Erhaltung einheimischer Nutztierassen Mo. Conseil des Etats (Rieder). Préservation des races indigènes d'animaux de rente Mo. Consiglio degli Stati (Rieder). Conservazione delle razze di animali da reddito indigene				WBF DEFR DEFR		
21.3103	s	DE FR IT	Po. Jositsch. Mehr Fairness bei der Lehrstellenausschreibung und Lehrstellenvergabe Po. Jositsch. Davantage d'équité dans la mise au concours et l'attribution des places d'apprentissage Po. Jositsch. Maggiore equità nella messa a concorso e nell'assegnazione dei posti di tirocinio				WBF DEFR DEFR		

SR Montag, 7. Juni 2021, 15:15-20:00
 CE Lundi, 7 juin 2021, 15:15-20:00
 CS Lunedì, 7 giugno 2021, 15:15-20:00

Woche: 2

semaine : 2

settimana : 2

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichtersteller Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese
18.079	n	DE FR IT	Für eine starke Pflege (Pflegeinitiative). Volksinitiative Pour des soins infirmiers forts (initiative sur les soins infirmiers). Initiative populaire Per cure infermieristiche forti (Iniziativa sulle cure infermieristiche. Iniziativa popolare)			SGK CSSS CSSS	EDI DFI DFI	Ettlin Erich	
19.046	n	DE FR IT	Bundesgesetz über die Krankenversicherung. Änderung (Massnahmen zur Kostendämpfung - Paket 1) Loi fédérale sur l'assurance-maladie. Modification (Mesures visant à freiner la hausse des coûts, 1er volet) Legge federale sull'assicurazione malattie. Modifica (Misure di contenimento dei costi – pacchetto 1)	2	Differenzen Divergences Divergenze	SGK CSSS CSSS	EDI DFI DFI	Bischof	
15.479	n	DE FR IT	Pa. Iv. Bourgeois. Stopp dem ruinösen Preisdumping beim Zucker! Sicherung der inländischen Zuckerwirtschaft Iv. pa. Bourgeois. Stop au bradage ruineux du sucre! Pour la sauvegarde de l'économie sucrière indigène Iv. pa. Bourgeois. Basta svendere lo zucchero! Per la salvaguardia dell'economia indigena dello zucchero		Nichteintreten Ne pas entrer en matière Non entrata in materia	WAK CER CET	WBF DEFR DEFR	Noser	
19.083	n	DE FR IT	Ja zum Tier- und Menschenversuchsverbot - Ja zu Forschungswegen mit Impulsen 1 für Sicherheit und Fortschritt. Volksinitiative Oui à l'interdiction de l'expérimentation animale et humaine - Oui aux approches de recherche qui favorisent la sécurité et le progrès. Initiative populaire Sì al divieto degli esperimenti sugli animali e sugli esseri umani – Sì ad approcci di ricerca che favoriscano la sicurezza e il progresso. Iniziativa popolare			WBK CSEC CSEC	EDI DFI DFI	Germann	
20.030	ns	DE FR IT	Förderung der Kultur in den Jahren 2021-2024 Encouragement de la culture pour la période de 2021 à 2024 Promozione della cultura nel periodo 2021-2024	2		WBK CSEC CSEC	EDI DFI DFI	Michel	
16.312	s	DE FR IT	Kt. Iv. Thurgau. Ergänzung von Artikel 64a des Bundesgesetzes über die Krankenversicherung betreffend Vollstreckung der Prämienzahlungspflicht der Versicherten Iv. ct. Thurgovie. Exécution de l'obligation de payer les primes. Modification de l'article 64a de la loi fédérale sur l'assurance-maladie Iv. ct. Turgovia. Complemento all'articolo 64a della legge federale sull'assicurazione malattie concernente l'esecuzione dell'obbligo di pagare i premi da parte degli assicurati		Kt. Iv. 2. Phase Iv. ct. 2e phase Iv. ct. 2a fase	SGK CSSS CSSS	EDI DFI DFI	Rechsteiner Paul	

SR
CE
CS

Montag, 7. Juni 2021, 15:15-20:00

Woche: 2

Lundi, 7 juin 2021, 15:15-20:00

semaine : 2

Lunedì, 7 giugno 2021, 15:15-20:00

settimana : 2

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese
Gemeinsame Behandlung Examen simultané Trattazione congiunta							EDI DFI DFI		
21.3033	s	DE FR IT	Mo. Stark. Besserer Einbezug des Parlamentes bei der Bekämpfung zukünftiger Pandemien Mo. Stark. Associer davantage le Parlement aux travaux lors de futures pandémies Mo. Stark. Coinvolgere meglio il Parlamento nella lotta contro future pandemie						
21.3034	s	DE FR IT	Mo. Salzmann. Das Parlament muss bei der Anordnung einer ausserordentlichen Lage gemäss EpG mit einbezogen werden Mo. Salzmann. Situation extraordinaire au sens de la LEp. Association du Parlement au processus de décision Mo. Salzmann. Il Parlamento deve essere coinvolto quando è decretata una situazione straordinaria ai sensi della LEp						
21.3096	s	DE FR IT	Ip. Müller Damian. Covid-19. Warum müssen staatliche Unternehmen nicht die gleichen Massnahmen umsetzen wie der private Sektor? Ip. Müller Damian. Covid-19. Pourquoi les entreprises publiques ne doivent-elles pas mettre en oeuvre les mêmes mesures que le secteur privé? Ip. Müller Damian. Covid-19. Perché le imprese statali non devono attuare gli stessi provvedimenti del settore privato?				EDI DFI DFI		
21.3195	s	DE FR IT	Po. Dittli. Covid-19-Pandemie. "Lessons learned" für den Wissenschaftsstandort Schweiz Po. Dittli. Tirer les leçons de la pandémie pour renforcer la place scientifique suisse Po. Dittli. Pandemia di Covid-19. Trarre i debiti insegnamenti per rafforzare la piazza scientifica svizzera				EDI DFI DFI		
21.3173	s	DE FR IT	Po. Noser. Mehr Lebensqualität und sichere Renten für alle Po. Noser. Une meilleure qualité de vie et des rentes plus sûres pour tous Po. Noser. Più qualità di vita e rendite garantite per tutti				EDI DFI DFI		
21.3193	s	DE FR IT	Ip. Stark. Alterspflegekosten mit Säule-3a-Geldern finanzieren Ip. Stark. Financer soi-même les soins dont on a besoin durant sa vieillesse au moyen des avoirs du pilier 3a Ip. Stark. Finanziare i costi di cura degli anziani con i fondi del pilastro 3a				EDI DFI DFI		

SR
CE
CS

Montag, 7. Juni 2021, 15:15-20:00

Woche: 2

Lundi, 7 juin 2021, 15:15-20:00

semaine : 2

Lunedì, 7 giugno 2021, 15:15-20:00

settimana : 2

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese
21.3174	s	DE FR IT	Ip. Gmür-Schönenberger. Gut funktionierendes Immunsystem und Mikronährstoffe. Welche Empfehlungen für die Schweiz? Ip. Gmür-Schönenberger. Micronutriments et système immunitaire. Quelles sont les recommandations pour la Suisse? Ip. Gmür-Schönenberger. Sistema immunitario ben funzionante e micronutrienti. Quali le raccomandazioni per la Svizzera?				EDI DFI DFI		
21.3176	s	DE FR IT	Mo. Ständerat (Müller Damian). Planungssicherheit bei Medizinprodukten Mo. Conseil des Etats (Müller Damian). Dispositifs médicaux. Sécurité de la planification Mo. Consiglio degli Stati (Müller Damian). Dispositivi medici. Più certezza in termini di pianificazione				EDI DFI DFI		
21.3228	s	DE FR IT	Ip. Stöckli. Wie können die Grundsätze für Verschreibung, Abgabe und Anwendung gemäss Artikel 26 HMG bei elektronischen Rezepten eingehalten werden? Ip. Stöckli. Ordonnances électroniques. Comment respecter les principes de la prescription, de la remise et de l'utilisation au sens de l'article 26 LPTh? Ip. Stöckli. Come possono essere rispettati i principi in materia di prescrizione, dispensazione e uso di cui all'articolo 26 LATer in un sistema di ricette elettroniche?				EDI DFI DFI		

SR Dienstag, 8. Juni 2021, 08:15-13:00
 CE **Mardi, 8 juin 2021, 08:15-13:00**
 CS Martedì, 8 giugno 2021, 08:15-13:00

Woche: 2

semaine : 2

settimana : 2

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese
21.029	sn	DE FR IT	Vorstösse im Zuständigkeitsbereich der Büros. Abschreibung und Stand der Arbeiten Interventions de la compétence des bureaux. Classement et état des travaux Interventi di competenza degli Uffici. Stralcio dal ruolo e stato dei lavori			Bü Bu Uf	Parl Parl Parl	Häberli-Koller	
21.006	sn	DE FR IT	Motionen und Postulate der gesetzgebenden Räte im Jahre 2020. Bericht Motions et postulats des conseils législatifs 2020. Rapport Mozioni e postulati dei Consigli legislativi 2020. Rapporto			Alle Toutes tutte	BK ChF CaF	Diverse	
21.3449	s	DE FR IT	Po. SiK-SR. Strategisches Krisenmanagement Po. CPS-CE. Gestion de crise à l'échelon stratégique Po. CPS-CS. Gestione strategica delle crisi			SiK CPS CPS	BK ChF CaF	Salzmann	
21.3225	s	DE FR IT	Mo. Français. Post-Covid-19. Für eine ständige Plattform von wissenschaftlichen Expertinnen und Experten Mo. Français. Post-Covid-19. Pour une plateforme permanente d'experts scientifiques Mo. Français. Post Covid-19. Per una piattaforma permanente di esperti scientifici				BK ChF CaF		
21.3080	s	DE FR IT	Mo. Ständerat (Würth). Massnahmen gegen das System von Indiskretionen Mo. Conseil des Etats (Würth). Mesures contre le système des indiscrétions Mo. Consiglio degli Stati (Würth). Misure contro il sistema di indiscrezioni				BK ChF CaF		
21.3295	s	DE FR IT	Ip. Baume-Schneider. Politische Rechte für Menschen mit einer psychischen oder geistigen Behinderung Ip. Baume-Schneider. Droits politiques en faveur des personnes en situation de handicap psychique ou mental Ip. Baume-Schneider. Diritti politici a favore di persone con disabilità psichica o mentale				BK ChF CaF		
21.3296	s	DE FR IT	Po. Carobbio Guscetti. Menschen mit einer geistigen Behinderung sollen umfassend am politischen und öffentlichen Leben teilhaben können Po. Carobbio Guscetti. Pleine participation politique pour les personnes qui ont un handicap intellectuel Po. Carobbio Guscetti. Piena partecipazione alla vita politica e pubblica delle persone con disabilità intellettiva				BK ChF CaF		
20.038	s	DE FR IT	Massnahmenpaket zugunsten der Medien Train de mesures en faveur des médias Pacchetto di misure a favore dei media	1	Differenzen Divergences Divergenze	KVF CTT CTT	UVEK DETEC DATEC	Engler	BFOM Art. 4

SR Dienstag, 8. Juni 2021, 08:15-13:00
 CE **Mardi, 8 juin 2021, 08:15-13:00**
 CS Martedì, 8 giugno 2021, 08:15-13:00

Woche: 2

semaine : 2

settimana : 2

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese
21.3450	s	DE FR IT	Po. SiK-SR. Hassreden. Bestehen gesetzliche Lücken? Po. CPS-CE. Discours de haine. La législation présente-t-elle des lacunes? Po. CPS-CS. Discorsi di odio. Ci sono lacune nella legislazione?			SiK CPS CPS	UVEK DETEC DATEC	Minder	
Gemeinsame Behandlung Examen simultané Trattazione congiunta						APK CPE CPE	EDA DFAE DFAE	Michel	
19.073	s	DE FR IT	Massnahmen zur zivilen Friedensförderung und zum Schutz der Menschenrechte. Bundesgesetz Mesures de promotion civile de la paix et de renforcement des droits de l'homme. Loi Misure di promozione civile della pace e di rafforzamento dei diritti dell'uomo. Legge federale						
19.3610	n	DE FR IT	Mo. Nationalrat ((Quadranti) Landolt). Schaffung der nationalen Menschenrechtsinstitution und Übergangslösung unter Beibehaltung des Status quo mit dem Schweizerischen Kompetenzzentrum für Menschenrechte Mo. Conseil national ((Quadranti) Landolt). Créer l'institution nationale des droits de l'homme en appliquant une solution transitoire jusqu'au remplacement du Centre suisse de compétence pour les droits humains Mo. Consiglio nazionale ((Quadranti) Landolt). Creare l'istituzione nazionale per i diritti umani adottando una soluzione transitoria fino alla sostituzione del Centro svizzero di competenza per i diritti umani						
21.009	n	DE FR IT	Aussenpolitischer Bericht 2020 Rapport de politique extérieure 2020 Rapporto sulla politica estera 2020			APK CPE CPE	EDA DFAE DFAE	Müller Damian	
21.018	n	DE FR IT	UNO-Migrationspakt Pacte mondial des Nations Unies sur les migrations Patto globale ONU sulla migrazione		Sistierung Suspension Sospensione	APK CPE CPE	EDA DFAE DFAE	Chiesa	
21.3172	s	DE FR IT	Mo. Ständerat (Jositsch). Schweizer Ort der Erinnerung an die Opfer des Nationalsozialismus Mo. Conseil des Etats (Jositsch). Lieu de commémoration en Suisse des victimes du national-socialisme Mo. Consiglio degli Stati (Jositsch). Memoriale svizzero delle vittime del nazionalsocialismo				EDA DFAE DFAE		

SR Dienstag, 8. Juni 2021, 08:15-13:00
 CE **Mardi, 8 juin 2021, 08:15-13:00**
 CS Martedì, 8 giugno 2021, 08:15-13:00

Woche: 2

semaine : 2

settimana : 2

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese
21.3287	s	DE FR IT	Ip. Sommaruga Carlo. Entwicklungspolitik und Agenda 2030. Aufklärung und Sensibilisierung der Öffentlichkeit. Wie hält die Schweiz ihre Verpflichtungen gegenüber der UNO und die Empfehlungen der OECD ein? Ip. Sommaruga Carlo. Politique du développement et Agenda 2030. Formation et sensibilisation du public. Comment respecter les engagements de la Suisse à l'ONU et les recommandations de l'OCDE? Ip. Sommaruga Carlo. Politica di sviluppo e Agenda 2030. Formazione e sensibilizzazione della popolazione. Come possiamo rispettare gli impegni assunti dalla Svizzera dinanzi all'ONU e le raccomandazioni dell'OCSE?				EDA DFAE DFAE		
21.3298	s	DE FR IT	Ip. Sommaruga Carlo. Minderjährige in den Lagern der Demokratischen Kräfte Syriens in Nordsyrien. Das Völkerrecht gebietet die sofortige Rückführung der Kinder Ip. Sommaruga Carlo. Mineurs dans les camps des FDS au Nord de la Syrie. Le droit international impose le retour immédiat des enfants Ip. Sommaruga Carlo. Minori nei campi delle FDS nel Nord della Siria. Il diritto internazionale impone il ritorno immediato dei bambini				EDA DFAE DFAE		
21.3442	s	DE FR IT	Ip. Sommaruga Carlo. Internationale Strafgerichtsbarkeit im Nahen Osten. Ist die Schweiz bereit, sich verstärkt dafür einzusetzen? Ip. Sommaruga Carlo. Justice pénale internationale au Proche-Orient. La Suisse prête à s'engager plus? Ip. Sommaruga Carlo. Giustizia penale internazionale in Medio Oriente. La Svizzera è pronta a intensificare i suoi sforzi in questo senso?				EDA DFAE DFAE		
21.3079	s	DE FR IT	Po. Graf Maya. Offizielle Gedenkfeier für die Covid-19-Opfer und ihre Angehörigen durch das Schweizer Parlament Po. Graf Maya. Cérémonie commémorative organisée par le Parlement pour les victimes du Covid-19 et leurs proches Po. Graf Maya. Commemorazione ufficiale dell'Assemblea federale per le vittime del Coronavirus			Bü Bu Uf	Parl Parl Parl	Hefti	
21.3227	s	DE FR IT	Mo. Ständerat (Stöckli). Jubiläum 175 Jahre Bundesverfassung Mo. Conseil des Etats (Stöckli). 175 ans de Constitution fédérale Mo. Consiglio degli Stati (Stöckli). 175 anniversario della Costituzione federale			Bü Bu Uf	Parl Parl Parl	Häberli-Koller	

SR Mittwoch, 9. Juni 2021, 08:15-13:00
 CE Mercredi, 9 juin 2021, 08:15-13:00
 CS Mercoledì, 9 giugno 2021, 08:15-13:00

Woche: 2

semaine : 2

settimana : 2

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese
20.082	s	DE FR IT	Durchführung von internationalen Abkommen im Steuerbereich. Bundesgesetz Exécution des conventions internationales dans le domaine fiscal. Loi Esecuzione delle convenzioni internazionali in ambito fiscale. Legge federale		Differenzen Divergences Divergenze	WAK CER CET	EFD DFF DFF	Schmid Martin	
20.062	s	DE FR IT	Kollektivanlagengesetz. Limited Qualified Investor Fund (L-QIF) Loi sur les placements collectifs. Limited Qualified Investor Fund (L-QIF) Legge sull'investimenti collettivi. Limited Qualified Investor Funds (L-QIF)			WAK CER CET	EFD DFF DFF	Noser	
21.033	sn	DE FR IT	Covid-19-Gesetz. Änderung (Covid- Erwerbsersatz und Massnahmen im Sportbereich) Loi Covid-19. Modification (mesures en cas de perte de gain et dans le domaine du sport) Legge COVID-19. Modifica (l'indennità di perdita di guadagno e lo sport)		Differenzen Divergences Divergenze	WBK CSEC CSEC	EFD DFF DFF	Germann	
Gemeinsame Behandlung Examen simultané Trattazione congiunta						WAK CER CET	EFD DFF DFF	Schmid Martin	
21.3609	s	DE FR IT	Mo. Ständerat (WAK-SR). Verlängerung des Härtefallprogramms Mo. Conseil des Etats (CER-CE). Prolongation du programme pour les cas de rigueur Mo. Consiglio degli Stati (CET-CS). Proroga del programma per i casi di rigore						
21.3610	s	DE FR IT	Mo. Ständerat (WAK-SR). Zulassen von höheren Härtefallbeiträgen in begründeten Ausnahmefällen Mo. Conseil des Etats (CER-CE). Octroi de contributions plus élevées pour les cas de rigueur dans des cas exceptionnels justifiés Mo. Consiglio degli Stati (CET-CS). Concessione di contributi più elevati per i casi di rigore in casi eccezionali motivati						

SR Mittwoch, 9. Juni 2021, 08:15-13:00
 CE Mercredi, 9 juin 2021, 08:15-13:00
 CS Mercoledì, 9 giugno 2021, 08:15-13:00

Woche: 2

semaine : 2

settimana : 2

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese
20.064	s	DE FR IT	Übernahme und Umsetzung der Verordnung (EU) 2019/1896 des Europäischen Parlaments und des Rates über die Europäische Grenz- und Küstenwache und zur Aufhebung der Verordnung (EU) 1052/2013 und (EU) 2016/1624 und zu einer Änderung des Asylgesetzes Reprise et mise en oeuvre du règlement (UE) 2019/1896 du Parlement européen et du Conseil relatif au corps européen de garde-frontières et de garde-côtes et abrogeant les règlements (UE) no 1052/2013 et (UE) 2016/16 24, avec une modification de la loi sur l'asile Recepimento e la trasposizione del regolamento (UE) 2019/1896 relativo alla guardia di frontiera e costiera europea e che abroga i regolamenti (UE) n. 1052/2013 e (UE) 2016/1624 (sviluppo dell'aquis di Schengen) nonché una modifica della legge sull'asilo			SiK CPS CPS	EFD DFF DFF	Gmür- Schönenberger	
18.4327	n	DE FR IT	Mo. Nationalrat (Heer). Negativzinsen der SNB in die AHV Mo. Conseil national (Heer). Les intérêts négatifs de la BNS doivent profiter à l'AVS Mo. Consiglio nazionale (Heer). Interessi negativi della BNS a favore dell'AVS			SGK CSSS CSSS	EFD DFF DFF	Hegglin Peter	
18.4363	n	DE FR IT	Mo. Nationalrat (von Siebenthal). Mehrwertsteuer für ausländische Tour-Operators Mo. Conseil national (von Siebenthal). TVA pour les tour-opérateurs étrangers Mo. Consiglio nazionale (von Siebenthal). Imposta sul valore aggiunto applicata a operatori turistici esteri			WAK CER CET	EFD DFF DFF	Levrat	
19.3154	n	DE FR IT	Mo. Nationalrat ((Salzmann) Zuberbühler). Kein Verkauf der Ruag Ammotec. Versorgungssicherheit gewährleisten Mo. Conseil national ((Salzmann) Zuberbühler). Il faut assurer la sécurité de notre approvisionnement. RUAG Ammotec ne doit pas être vendue Mo. Consiglio nazionale ((Salzmann) Zuberbühler). No alla vendita di RUAG Ammotec. Garantire la sicurezza dell'approvvigionamento			SiK CPS CPS	EFD DFF DFF	Minder	
20.4162	s	DE FR IT	Mo. Ständerat (Noser). Werden die Anforderungen an die Steuerbefreiung juristischer Personen wegen Gemeinnützigkeit im Falle von politischer Tätigkeit eingehalten? Mo. Conseil des Etats (Noser). L'exonération fiscale pour utilité publique des personnes morales qui poursuivent des objectifs politiques est-elle justifiée? Mo. Consiglio degli Stati (Noser). L'esenzione fiscale per scopi di pubblica utilità delle persone giuridiche che perseguono obiettivi politici è giustificata?			WAK CER CET	EFD DFF DFF	Engler	

SR Mittwoch, 9. Juni 2021, 08:15-13:00
 CE Mercredi, 9 juin 2021, 08:15-13:00
 CS Mercoledì, 9 giugno 2021, 08:15-13:00

Woche: 2

semaine : 2

settimana : 2

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese
20.4338	n	DE FR IT	Mo. Nationalrat (FK-NR). Die Covid-19-Erfahrungen nutzen, um das Arbeiten beim Bund nachhaltiger zu gestalten Mo. Conseil national (CdF-CN). Travailler à la Confédération de manière plus durable grâce aux expériences réalisées lors de la crise du Covid-19 Mo. Consiglio nazionale (CdF-CN). Sfruttare le esperienze fatte nel contesto della pandemia di Covid-19 per rendere più sostenibile il lavoro presso la Confederazione			FK CdF CdF	EFD DFF DFF	Hegglin Peter	
Gemeinsame Behandlung Examen simultané Trattazione congiunta						WAK CER CET	Parl Parl Parl		
20.421	s	DE FR IT	Pa. Iv. Chiesa. Ausübung einer Erwerbstätigkeit auch für pauschalbesteuerte Personen Iv. pa. Chiesa. Permettre aux personnes imposées d'après la dépense d'exercer une activité lucrative Iv. pa. Chiesa. Permettere l'esercizio di un'attività lucrativa ai globalisti		Pa. Iv. 1. Phase Iv. pa. 1re phase Iv. pa. 1a fase				
20.422	s	DE FR IT	Pa. Iv. Chiesa. Pauschalsteuer auch für ausländische Personen mit Schweizer Ehegattin oder Ehegatten Iv. pa. Chiesa. Ne pas priver de l'imposition d'après la dépense les étrangers mariés à des Suisses Iv. pa. Chiesa. Non precludere la tassazione globale a persone straniere coniugate con cittadini svizzeri		Pa. Iv. 1. Phase Iv. pa. 1re phase Iv. pa. 1a fase				

SR Donnerstag, 10. Juni 2021, 08:15-13:00

CE Jeudi, 10 juin 2021, 08:15-13:00

CS Giovedì, 10 giugno 2021, 08:15-13:00

Woche: 2

semaine : 2

settimana : 2

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese
21.002	sn	DE FR IT	Geschäftsbericht 2020 des Bundesgerichtes Rapport de gestion 2020 du Tribunal fédéral Rapporto del Tribunale federale 2020			GPK CdG CdG	BGer Trféd Trfed	Stöckli	
21.020	s	DE FR IT	WEF 2022-2024 in Davos. Einsatz der Armee im Assistenzdienst WEF 2022-2024 à Davos. Engagement de l'armée en service d'appui WEF 2022-2024 di Davos. Impiego dell'esercito in servizio d'appoggio			SiK CPS CPS	VBS DDPS DDPS	Juillard	
21.3448	s	DE FR IT	Po. Rieder. Zukunft der Armeepotheke Po. Rieder. Quel avenir pour la Pharmacie de l'armée? Po. Rieder. Futuro della Farmacia dell'esercito				VBS DDPS DDPS		
19.400	s	DE FR IT	Pa. Iv. SPK-SR. Mehr Transparenz bei der Politikfinanzierung Iv. pa. CIP-CE. Plus de transparence dans le financement de la vie politique Iv. pa. CIP-CS. Più trasparenza nel finanziamento della politica	Antrag Einigungskonferenz Prop. Conf. de conciliation Prop. Conf. Conciliazione		SPK CIP CIP	EJPD DFJP DFGP	Fässler Daniel	
21.027	s	DE FR IT	Prümer Abkommen. Genehmigung des Eurodac-Protokolls zwischen der Schweiz und der EU und des Abkommens mit den Vereinigten Staaten von Amerika sowie deren Umsetzung Coopération Prüm. Approbation de l'accord Eurodac entre la Suisse et l'UE et de l'accord avec les Etats-Unis d'Amérique ainsi que de leur mise en oeuvre Cooperazione Prüm. Approvazione dell'Accordo Eurodac tra la Svizzera e l'UE e dell'Accordo tra la Svizzera e gli USA, nonché loro trasposizione nel diritto svizzero			SiK CPS CPS	EJPD DFJP DFGP	Gmür-Schönenberger	
20.061	n	DE FR IT	Bestimmung der Bundesrichterinnen und Bundesrichter im Losverfahren (Justiz-Initiative). Volksinitiative Désignation des juges fédéraux par tirage au sort (initiative sur la justice). Initiative populaire Per la designazione dei giudici federali mediante sorteggio (Iniziativa sulla giustizia). Iniziativa popolare	1		RK CAJ CAG	EJPD DFJP DFGP	Rieder	
20.485	s	DE FR IT	Pa. Iv. RK-SR. Anpassung der Altersschwelle in der Bundesanwaltschaft Iv. pa. CAJ-CE. Adaptation de l'âge limite en vigueur au sein du Ministère public de la Confédération Iv. pa. CAG-CS. Adeguamento del limite d'età in vigore presso il Ministero pubblico della Confederazione	Pa. Iv. 2. Phase Iv. pa. 2e phase Iv. pa. 2a fase		RK CAJ CAG	EJPD DFJP DFGP	Rieder	
14.470	s	DE FR IT	Pa. Iv. Luginbühl. Schweizer Stiftungsstandort. Stärkung Iv. pa. Luginbühl. Renforcer l'attractivité de la Suisse pour les fondations Iv. pa. Luginbühl. Fondazioni. Rafforzare l'attrattiva della Svizzera	Pa. Iv. 2. Phase Iv. pa. 2e phase Iv. pa. 2a fase		RK CAJ CAG	EJPD DFJP DFGP	Rieder	

SR
CE
CS

Donnerstag, 10. Juni 2021, 08:15-13:00

Woche: 2

Jeudi, 10 juin 2021, 08:15-13:00

semaine : 2

Giovedì, 10 giugno 2021, 08:15-13:00

settimana : 2

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese
16.432	n	DE FR IT	Pa. Iv. Graf-Litscher. Gebührenregelung. Öffentlichkeitsprinzip in der Bundesverwaltung Iv. pa. Graf-Litscher. Principe de la transparence dans l'administration. Faire prévaloir la gratuité de l'accès aux documents officiels Iv. pa. Graf-Litscher. Disciplinamento degli emolumenti. Principio della trasparenza nell'amministrazione federale		Eintreten Entrer en matière Entrata in materia	SPK CIP CIP	EJPD DFJP DFGP	Z'graggen	
21.3194	s	DE FR IT	Mo. Minder. Erlass eines nationalen Ausführungsgesetzes zu Artikel 10a der Bundesverfassung (Verhüllungsverbot) Mo. Minder. Article 10a Cst. (Interdiction de se dissimuler le visage). Édition d'une loi fédérale d'exécution Mo. Minder. Emanazione di una legge nazionale d'esecuzione dell'articolo 10a Cost. (divieto di dissimulare il proprio viso)				EJPD DFJP DFGP		